Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1535/2003 НА КОМИСИЯТА**

от 29 август 2003 година

за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета по отношение режима на помощи за продукти от преработени от плодове и зеленчуци

(ОВ L 218, 30.8.2003 г., стр. 14)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 386/2004 на Комисията от 1 март 2004 година	L 64	25	2.3.2004
►**M2**	Регламент (ЕО) № 444/2004 на Комисията от 10 март 2004 година	L 72	54	11.3.2004
►**M3**	Регламент (ЕО) № 1132/2004 на Комисията от 18 юни 2004 година	L 219	3	19.6.2004
►**M4**	Регламент (ЕО) № 2169/2004 на Комисията от 17 декември 2004 година	L 371	18	18.12.2004
►**M5**	Регламент (ЕО) № 180/2006 на Комисията от 2 февруари 2005 година	L 30	7	3.2.2005
►**M6**	Регламент (ЕО) № 1663/2005 на Комисията от 11 октомври 2005 година	L 267	22	12.10.2005

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1535/2003 НА КОМИСИЯТА

от 29 август 2003 година

за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета по отношение режима на помощи за продукти от преработени от плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазарите на продукти от преработени плодове и зеленчуци ([1]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 453/2002 на Комисията ([2]), и по-специално член 1, параграф 3, член 3, параграф 2, член 6, член 6б, параграф 3, член 6в, параграф 7, член 25, член 26 и член 27, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 2201/96 въвежда помощ за организации на производители, които доставят домати, праскови и круши за производство на продуктите, изброени в приложение I към същия регламент, и подпомагане за производството на сливи и смокини. Тези продукти трябва да бъдат получени от плодове и зеленчуци, добити в Общността.

(2) За опростяване и изясняване на системата трябва да бъдат изменени някои от правилата за приложение на режима за подпомагане в светлината на натрупания опит. С цел яснота Регламент (ЕО) № 449/2001 на Комисията от 2 март 2001 за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета относно режима за подпомагане за продукти от преработени плодове и зеленчуци ([3]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1426/2002 ([4]), следва да бъде отменен и заменен.

(3) За да се гарантира еднаквото прилагане на режима, следва да бъдат определени изброените в член 6а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2201/96 и в приложение I към него продукти, приложимите пазарни години за тези продукти и периодите за доставка на суровини.

(4) Плодовете в захарен сироп се произвеждат в Европейския съюз с общо захарно съдържание по-малко от 14º Брикс. Пропорцията на захар в продуктите, които подлежат на помощ, следва да бъде намалена. Използваното определение следва да се основава на определението на Комитета по *Codex Alimentarius*.

(5) Режимът трябва да може да функционира с достатъчен брой организации на производители и в името на последователността и по аналогия с Регламент (ЕО) № 2202/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. За въвеждането на режим за помощ на Общността за производители на определени цитрусови плодове ([5]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1933/2001 на Комисията ([6]), терминът „временно признати групи производители“, посочени в първите алинеи от член 3, параграф 1 и член 6а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета, трябва да включва групи на производители, на които е било предоставено предварително

([1]) ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 29.
([2]) ОВ L 72, 14.3.2002 г., стр. 9.
([3]) ОВ L 64, 6.3.2001 г., стр. 16.
([4]) ОВ L 206, 3.8.2002 г., стр. 4.
([5]) ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 49.
([6]) ОВ L 262, 2.10.2001 г., стр. 6.

▼B

признаване, съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара за плодове и зеленчуци [1], последно изменен с Регламент (ЕО) № 47/2003 на Комисията [2].

(6) Режимът за подпомагане на производството се основава на договори между организации на производители, които са признати или получили предварително признаване съгласно Регламент (ЕО) № 2200/96 и преработватели. Производители и организации на производители могат също да действат като преработватели при някои обстоятелства. Видовете договори и клаузите, които да бъдат включени към тях, следва да бъдат определени за целите на прилагането на режима на помощи.

(7) С цел да се подобри начинът, по който функционира режимът, компетентните органи следва да бъдат запознати с всички организации на производители, които предлагат на пазара продукцията на членовете си, с членове на други организации на производители и индивидуални производители, които желаят да се възползват от режима за подпомагане. Компетентните органи следва също да са осведомени за преработвателите, които подписват договори с такива организации на производители и такива преработватели следва да изпращат на органите информацията, необходима да гарантира правилното функционирате на режима. Преработватели на домати, праскови и круши трябва да бъдат одобрени преди да могат да сключват договори.

(8) Договорите трябва да бъдат сключени преди определена дата в случай на домати, праскови и круши и преди началото на всяка пазарна година за другите продукти. За да гарантира възможно най-голяма ефективност на режима, на страните по тези договори все пак трябва да бъде разрешено да увеличават първоначално уговорените в тях количества, до определени граници, посредством изменения на договорите.

(9) Броят заявления за помощ, които се подават от организации на производители и от преработватели, трябва да бъде определен, като се вземе предвид преработвателният процес. Заявленията за помощ трябва да включват цялата информация, която е необходима за проверка на допустимостта. За компенсация на наложените задължения на организациите на производители следва да бъде предвидено авансово изплащане на помощта, при условие че бъде внесена гаранция, която да осигурява възстановяване, ако не бъдат изпълнени изискванията за получаване на авансовото плащане.

(10) С цел да гарантира правилното прилагане на режима за подпомагане, организациите на производители и преработватели трябва да изпратят необходимата информация и да поддържат актуална съответната документация, и по-специално, следва да определят площите, които са засадени с домати, праскови и круши въз основа на Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета от 27 ноември 1992 г. за установяване на интегрирана административна система и система за контрол за определени схеми за подпомагане на Общността [3], последно изменен с Регламент (ЕО) № 495/2001 на Комисията [4], и Регламент (ЕО) № 2419/2001 на Комисията от 11 декември 2001 г. за установяване на подробни правила за приложението на интегрирана административна система и система за контрол за някои схеми за

[1] ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1.
[2] ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 64.
[3] ОВ L 355, 5.12.1992 г., стр. 1.
[4] ОВ L 72, 14.3.2001 г., стр. 6.

▼B

подпомагане на Общността, установени Регламент (ЕИО) № 3508/92 на Съвета ([1]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 2550/2001 ([2]), за целите на всички инспекции и контрол, които се сметнат за необходими.

(11) За изпълнение на изискванията на Регламент (ЕО) № 2201/96 и поради пазарни причини, на преработвателите следва да бъде разрешена по-голяма гъвкавост при производството на комбинации от плодове и сосове, които са приготвени от суровини, за които е отпусната помощ.

(12) За целите на управлението на режима за помощ, трябва да бъдат установени процедури за физически и документални проверки на операциите по доставка и преработка, проверките трябва да покриват достатъчен представителен брой заявления за помощ, и трябва да бъдат установени някои глоби за организациите на производители и преработвателите, които нарушават правилата, и по-специално чрез съставяне на декларации с невярно съдържание или като не осъществяват преработката на доставените продукти.

(13) С цел да гарантира качеството и надеждността на извършените проверки, следва да бъде намалена тежестта на задължителните проверки на запасите. Независимо от това, за нови одобрени преработвателни предприятия следва да бъдат направени две проверки през първата пазарна година, в която те участват в системата.

(14) За да гарантират правилното прилагане на член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2201/96, използваните данни за изчисляване на всяко превишаване на прага на Общността за праскови, круши и домати следва да бъдат ясно определени.

(15) За да гарантира, че системата за изчисляване на всяко превишаване на прага на Общността отговаря на изискванията, следва да бъде предвиден преходен период, на базата на данните по заявленията за помощ за 2003/2004 пазарна година.

(16) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на Управителния комитет за продуктите от преработени плодове и зеленчуци,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ПАЗАРНИ ГОДИНИ

Член 1

Определения

1. За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

а) „организации на производители“ означава групи от производители, както са посочени в член 11 от Регламент (ЕО) № 2200/96 и групи от производители, на които е било дадено предварително признаване, съгласно член 14 от същия регламент;

б) „производител“ означава всяко физическо или юридическо лице, което е член на организация на производители, които доставят продукцията си на тази организация за целите на търговия с нея,

([1]) ОВ L 327, 12.2.2001 г., стр. 11.
([2]) ОВ L 341, 22.12.2001 г., стр. 105.

▼B

при условията, които са определени в Регламент (ЕО) № 2200/96;

в) „индивидуален производител“ означава всяко физическо или юридическо лице, което не принадлежи към организация на производители, и което отглежда в стопанството си суровини, които са предназначени за преработка;

г) „преработвател“ означава всяко физическо или юридическо лице, което използва за търговски цели и на своя собствена отговорност една или няколко фабрики със съоръжения за производство на един или повече продукти, изброени в член 2, параграфи 1 - 15 и, когато е необходимо, одобрени в съответствие с член 5;

д) „количество“ означава количеството, изразено в нетно тегло, освен ако е посочено по друг начин;

е) „компетентни органи“ означава органът или органите, определени от държавата-членка за изпълнението на настоящия регламент.

2. За целите на настоящия регламент, всяко препращане към организации на производители, както са определени в параграф 1, се счита като препратка към асоциации на организации на производители, както е посочено в член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2200/96, учредени по инициатива на и контролирани от организации на производители, които са признати съгласно същия регламент.

Член 2

Крайни продукти

„Продуктите, изброени в член 6а, параграф 1 и приложение I към Регламент (ЕО) № 2201/96“ означава следните продукти:

1. праскови в сироп и/или натурален плодов сок: цели праскови или парчета от праскови, белени, претърпели термична обработка, опаковани в херметично запечатани съдове с покриваща течност от захарен сироп или натурален плодов сок и попадащи под кодове по КН ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92 ►**M1** и ex 2008 70 98 ◄;

2. круши в сироп и/или натурален плодов сок: круши от сортовете Williams или Rocha, цели или на парчета, белени, претърпели топлинна обработка, опаковани в херметически затворени съдове с покриваща течност от захарен сироп или натурален плодов сок и попадащи под кодове по КН ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, 2008 40 71, ex 2008 40 79 ►**M1** и ex 2008 40 90 ◄;

3. смесени плодове: комбинации от плодове, цели или на парчета, белени, претърпели топлинна обработка, с покриваща течност от захарен сироп или натурален плодов сок, опаковани в херметически затворени съдове, в които изцеденото нето тегло на прасковите и крушите от сортове Rocha и Williams съставляват поне 60 % от общото изцедено нето тегло, попадащи под кодове по КН ex 2008 92 и ex 2008 99, и произведени директно от пресни праскови и/или круши Williams и Rocha, доставени през периодите, посочени в член 3, параграф 2, букви б) и в);

4. сушени сини сливи: сушени сливи, получени от сушени сливи „d'Ente“, които са подходящо обработени или преработени и опаковани в подходящи съдове, които попадат под кодо по КН ex 0813 20 00 и са готови за предлагане за консумация от човека;

▼B

5. сушени смокини: сушени смокини, включително смокинова паста, които са били подходящо обработени или преработени и опаковани в подходящи съдове, попадащи под код по КН ex 0804 20 90 и готови за предлагане за консумация от човека;

6. цели белени бързо замразени домати: белени продълговати домати, замразени, опаковани в подходящи съдове и попадащи под код по КН ex 0710 80 70, когато не по-малко от 90 % от нето теглото на доматите се състои от цели домати без повреди, чувствително променящи външния им вид. Този процент се определя след като доматите бъдат размразени;

7. белени бързо замразени домати на парчета: парчета белени продълговати домати или кръгли домати, които се белят също толкова лесно, колкото и продълговатите, замразени, опаковани в подходящи съдове и попадащи под код по КН ex 0710 80 70;

8. цели белени консервирани домати: белени продълговати домати, претърпели термична обработка, опаковани в херметично затворени съдове и попадащи под код по КН ex 2002 10 10, когато не по-малко от 65 % от теглото на изцедените домати съставляват цели домати, които нямат повреди, които съществено променят външния им вид;

9. белени консервирани домати на парчета: белени домати на парчета или частично смачкани от продълговатите сортове или от кръгли сортове, които се белят също толкова лесно като продълговатите сортове, претърпели термична обработка, опаковани в херметически затворени съдове и попадащи под код по КН ex 2002 10 10. Когато тези продукти трябва да бъдат използвани за производство на продуктите, посочени в точка 15, те се опаковат в подходящи съдове;

10. доматени люспи: люспи, получени от сушени домати нарязани на тънки резени или малки кубчета, опаковани в подходящи съдове и попадащи под код по КН ex 0712 90 30;

11. доматен сок: сок, получен директно от пресни домати и прецедени без кожички, семки и други твърди части, със съдържание на сухо вещество, когато е приложимо след концентриране, по-малко от 12 %, опакован в херметически затворени съдове и попадащ под кодове по КН ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, 2009 50 10 и 2009 50 90. Сок със съдържание на сухо вещество поне 7 % може все пак да съдържа кожички и семки, съставляващи до 4 % от теглото на продукта. Когато тези продукти са предназначени за използване за производство на продуктите, посочени в точка 15, те са опаковани в подходящи съдове;

12. доматен концентрат: продуктът, получен при концентриране на доматен сок, опакован в подходящи съдове, със съдържание на сухо вещество 12 % или повече и попадащ под кодове по КН ex 2002 90 31, ex 2002 90 39, ex 2002 90 91 и ex 2002 90 99. Концентрат със съдържание на сухо вещество не повече от 18 % или между 18 % и 24 % може да съдържа не повече от 4 % или 7 % съответно кожички и семки от теглото на продукта;

13. цели небелени консервирани домати: цели небелени продълговати или кръгли домати, претърпели термична преработка, опаковани в херметически затворени съдове,в лека саламура (домати в саламура) или в доматено пюре (домати в пюре или в сок), когато не по-малко от 65 % от теглото на отцедените домати съставлява цели домати без повреди съществено променящи вида им и попадащи под код по КН ex 2002 10 90. Когато тези продукти са предназначени за производство на

▼B

продуктите, посочени в точка 15, те се опаковат в подходящи съдове;

14. небелени консервирани домати на парчета: домати на парчета или частично смачкани, от продълговатите или кръгли сортове, леко прецедени, леко концентрирани или не, опаковани в херметически затворени съдове, със съдържание на сухо вещество между 4,5 % и 14 %, съдържащи кожички в рамките на границите, определени в Регламент (ЕО) № 1764/86 на Комисията [1] и попадащи под код по КН ex 2002 10 90. Когато тези продукти са предназначени за производство на продуктите, посочени в точка 15, те трябва да бъдат опаковани в подходящи съдове;

15. готови сосове: продукти, приготвени от домати, получен чрез смесване на един от продуктите, посочени в точки 9, 11, 12, 13 и 14 по-горе с други продукти от растителен или животински произход без пресни домати, претърпели термична преработка, опаковани в херметично затворени съдове, където нето теглото на продуктите, посочени в точки 9, 11, 12, 13 или 14 съставлява поне 60 % от общото нето тегло на готовия сос. Тези продукти трябва да бъдат изготвени през периода, посочен в член 3, параграф 2 в същото предприятие, както и използваните продукти, посочени в точки 9, 11, 12, 13 или 14;

16. захарен сироп: течност, в която водата е смесена със захари, и която има общо захарно съдържание, определено след хомогенизиране не по-малко от 10° Брикс при използването с цел покриване на плодове в сироп;

17. натурален плодов сок: покриваща течност с минимум 9,5° Брикс, съставена единствено от подлежащ на ферментация, но неферментирал сок, извлечен механично от плодове или от сок, получен от концентриран плодов сок чрез възстановяване на пропорцията на вода. извлечена при концентриране, както е определено в Директива 2001/112/ЕО на Съвета [2], без добавка на захар;

▼M3

18. kunserva: продуктът, който се получава при концентрацията на доматен сок, получен директно от пресни домати, и който съдържа добавена захар и сол, който продукт има сухо съдържание между 28 % и 36 %, пакетиран в херметически затворени съдове, които са означени „*kunserva*“ и попадащ под код по Комбинираната номенклатура: ex 2002 90.

▼B

Член 3

Пазарни години и срокове на доставка

1. Пазарните години, посочени в член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2201/96, за продуктите изброени в член 6а, параграф 1 и приложението към същия регламент, текат:

а) от 15 юни до 14 юни за продукти, преработени от домати и продукти преработени от праскови;

б) от 15 юли до 14 юли за продукти, преработени от круши;

в) от 1 август до 31 юли за сушени смокини;

г) от 15 август до 14 август за сушени сини сливи.

2. Отпуска се помощ единствено за продукти, които са били доставени на преработвателната промишленост в следните срокове на доставка:

[1] ОВ L 153, 7.6.1986 г., стр. 1.
[2] ОВ L 10, 12.1.2002 г., стр. 58.

▼B

а) домати: между 15 юни и 15 ноември;

б) праскови: между 15 юни и 25 октомври;

в) круши: между 15 юли и 15 декември;

г) сушени смокини: между 1 август и 15 юни;

д) сушени сини сливи, получени от сливи „d'Ente“: между 15 август и 15 януари.

3. Комисията публикува размера на помощта, определен в съответствие с член 6, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2201/96, преди началото на всяка пазарна година и не по-късно от:

а) 31 януари за домати;

б) 31 май за праскови;

в) 15 юни за круши.

ГЛАВА II

ДОГОВОРИ

Член 4

Форма на договорите

1. Договорите, посочени в член 3 и член 6а от Регламент (ЕО) № 2201/96 (наричани по-нататък договорите), се сключват в писмена форма. Договорите носят идентификационен номер.

2. Договорите могат да бъдат в една от следните форми:

а) договор между организация на производители или асоциация на организации на производители и преработвател;

б) задължение за доставка, когато организацията на производители действа също и като преработвател.

Само един договор може да бъде подписан между организация на производители и преработвател.

Член 5

Одобряване на преработватели на домати, праскови и круши

1. За домати, праскови и круши договорите могат да бъдат сключвани само с одобрени преработватели.

2. Преработватели на домати, праскови и круши, които желаят да участват в режима за помощи, представят заявление за одобряване пред компетентните органи на държавата-членка преди определена дата, която се определя от последната. Държавите-членки публикуват ежегодно списък с одобрени преработватели, поне един месец преди крайната дата за подписване на договори.

3. Държавите-членки определят изискванията за одобряване и ги нотифицират на Комисията.

Член 6

Дата на подписване на договорите

1. Договорите се подписват ежегодно не по-късно от:

а) 15 февруари за домати;

б) 15 юли и седем работни дни преди началото на доставките за праскови;

▼B

в) 31 юли и седем работни дни преди началото на доставките за круши;

г) преди началото на пазарната година за другите продукти.

Държавите-членки могат да отложат датата, определена в буква а) по-горе до 10 март.

2. Ако размерът на помощта за домати не е бил публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз* преди датата, посочена в член 3, параграф 3, буква а), датата, определена в параграф 1, буква а) от настоящия член, се отлага до петнадесетия ден след датата на действителната публикация.

3. Ако минималната цена, която следва да се плати на производителите за сушените сини сливи или за сушените смокини, не е била публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* 15 дни преди датата, предвидена в параграф 1, буква а), посочената дата се отлага до петнадесетия ден след датата на действителната публикация.

Член 7

Съдържание на договорите

▼M2

1. Договорите, по-специално, трябва да посочват:

а) името и адреса на сключващата договора организация на производители;

б) името и адреса на преработвателя;

в) количествата суровина, която трябва да се предаде за преработка;

г) обхванатия период и временния график за доставки на преработвателите;

д) декларация от страна на преработвателя, че той се задължава да преработи доставените количества по въпросния договор;

е) цената, която следва да бъде платена на организацията на производителите за суровината, която може да се различава по сортове и/или качество и/или период на доставка и следва да се изплати само по банков път или чрез пощенски запис;

ж) платимото обезщетение, в случай че някоя от страните не изпълни задълженията си по договора, по-специално по отношение плащането на посочената в договора цена, спазването на сроковете за плащане, и задължението да се доставят и приемат количествата суровина съгласно договора.

▼M5

Договорът посочва също така стадия на доставка, за който се отнася цената, посочена в буква е), както и условията за плащане. За доматите, прасковите, крушите и сухите смокини срокът на плащане не може да бъде по-голям от два месеца, считано от края на месеца на доставка на всяка партида.

▼B

2. За сушени сливи и сушени смокини, цените, ►M2 цената, посочена в буква е) на първа алинея на параграф 1 на настоящия член ◄ и от член 9, параграф 3 не включват по-специално разходите, свързани с опаковка, товарене, транспорт, разтоварване и плащане на данъци, които, при необходимост, се посочват отделно. Цената не може да бъде по-ниска от минималната цена, установена съгласно член 6б от Регламент (ЕО) № 2201/96.

▼B

Член 8

Допълнителни национални разпоредби

Държавите-членки могат да приемат допълнителни разпоредби относно договорите, и по-специално по отношение на обезщетението, което се плаща от страна на преработвателите или организациите на производители, които не изпълняват договорните си задължения.

Член 9

Изменения на договорите

1. Страните могат да решат да увеличат първоначално уговорените количества в даден договор за преработка, посредством писменото му изменение.

Такива изменения посочват идентификационния номер на договора, за който се отнасят, и се подписват не по-късно от:

— 15 август за праскови,

— 15 септември за домати и круши,

— 15 ноември за сушени сини сливи, получени от сорта „d'Ente“, и сушени смокини.

2. Измененията по параграф 1 могат да увеличат първоначално уговореното в договора количество с не повече от 30 %.

▼M4

Независимо от това, измененията към договорите за непреработени сушени смокини, предназначени за производството на смокинови пасти, могат да бъдат сключвани не по-късно от 31 май и могат да увеличат първоначално договорените количества в договорите с не повече от 100 %.

▼M2

3. Цената на допълнителното количество, определена в изменението към договора, може да се различава от цената, посочена в буква ж) на първа алинея на член 7, параграф 1.

▼B

Член 10

Сключване на договори в случай на задължение за доставка

В случай на задължение за доставка, по смисъла на член 4, параграф 2, буква б), договорите, които включват продукцията на членовете на съответната организация на производители, се считат за сключени след изпращането на следните данни на компетентните органи:

а) името и адреса на всеки производител, и съответните данни и площи на парцелите, на които всеки производител отглежда суровините;

б) оценка на общия добив;

в) количество, предназначено за преработка;

г) задължение на организацията на производители да преработи доставените по въпросния договор количества.

Тази информация трябва да бъде изпратена преди 31 май за домати и в рамките на срока, установен в член 11, параграф 3 за другите продукти.

▼B

Член 11

Предаване на договорите на компетентните органи

1. При производители на домати, праскови и круши, организациите, които подписват договори, изпращат копие от всеки договор и всички негови изменения на компетентните органи на държавата-членка, в която се намира седалището им. Когато е необходимо, те изпращат също така и копие на компетентните органи на държавата-членка, където се извършва преработката.

Общото количество, включено във всички договори, подписани от дадена организация на производители не може да надвишава, за един продукт, количеството, предназначено за преработка на продукт, посочено от тази организация на производители, съгласно член 10 и член 12, параграф 1.

2. Преработватели на сушени сини сливи и сушени смокини изпращат копие от всеки договор и измененията му на органа, посочен от държавата-членка, където се извършва преработката.

3. Копията, посочени в параграфи 1 и 2, трябва да бъдат получени от компетентните органи не по-късно от десет работни дни след сключването на договора или изменението му и не по-късно от пет работни дни преди началото на доставките по договора или изменението.

▼M2

4. В изключителни и надлежно обосновани случаи държавите-членки могат да приемат договори и измененията към тях, достигнали до съответните компетентни органи след срока, заложен в параграф 3, при условие че такова закъснение в пристигането не затруднява или възпрепятства проверките.

В случаите на изменения към договори за домати, държавите-членки могат да разрешат, при надлежно обосновани причини, срок по-кратък от петте дни, заложени в параграф 3, при условие че това не затруднява или възпрепятства ефективните проверки по схемата за подпомагане на производството.

▼B

Член 12

Изпращане на информация на компетентните органи

1. Организациите на производители, които подписват договори за домати, праскови или круши, изпращат следната информация, разбита по продукти, на компетентните органи по член 11, параграф 1:

а) името и адреса на всеки производител по договорите;

б) референтните данни и площи на парцелите, на които всеки производител отглежда суровините;

в) оценка на общия добив;

г) количество, предназначено за преработка;

д) при доматите - среден добив на хектар от кръглите и/или продълговати домати, произведени от организацията през предходните две пазарни години.

Държавите-членки могат да избират да използват изключително наличните данни от заявленията от член 4 от Регламент (ЕО) № 2419/2001 относно информацията, посочена в буква б) от настоящия параграф, при условие че това не възпрепятства ефективните проверки по режима на помощи.

2. При праскови и круши, информацията, посочена в параграф 1, се включва в информацията за изпращане по член 11, параграф 1.

▼B

За домати информацията по параграф 1 се изпраща преди 31 май. След тази дата държавите-членки могат по уважителни причини да разрешат добавянето на селскостопански парцели, които не са били обявени преди това или промени в предназначението им. Такива добавки или промени се изпращат в писмен вид на компетентните органи преди 30 юни.

3. Когато организациите на производители по параграф 1 търгуват количества, които са предназначени за преработка, произведени от членове на други организации на производители, съгласно второто и третото тире от член 11, параграф 1, буква в), 3) от Регламент (ЕО) № 2200/96, тези организации на производители представят информацията по параграф 1 от настоящия член на организацията на производители, подписваща договора.

Когато организациите на производители по параграф 1 дават възможност за възползване от режима на помощи на индивидуални производители, съгласно член 3, параграф 3 и член 6а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2201/96, тези индивидуални производители представят необходимата информация по параграф 1 на настоящия член на организацията на производители, която подписва договора.

4. Организации на производители, които не подписват договори и индивидуални производители, както е посочено в параграф 3, подписват споразумения с организациите на производители, както е посочено в параграф 1.

Такива споразумения обхващат цялото производство на съответния продукт, доставен за преработка от посочената организация на производители и индивидуални производители, и включват най-малко следните данни:

а) броя пазарни години, включени в споразумението;

б) количествата, които се доставят за преработка, разбити по производител и по продукт;

в) последиците при неизпълнение на споразумението.

Копие от споразуменията се прикрепя към информацията за изпращане, съгласно член 11, параграф 1.

Член 13

Идентификация на парцели

При доматите за целите на член 10 и член 12, параграф 1 системата за идентификация на парцели е посочената в член 4 от Регламент (ЕИО) № 3508/92. Площите се обявяват в хектари до втория десетичен знак. Член 22 от Регламент (ЕИО) № 2419/2001 се прилага за целите на определяне на площите на участъци при проверките по член 31 от настоящия регламент.

При праскови и круши данните за парцели са данните от поземлените регистри или някои други данни, които са признати като еквивалентни от контролния орган.

ГЛАВА III

ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО СЕ ПРЕДОСТАВЯ НА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Член 14

Информация за участие в режима на помощи

Преработватели и организации на производители, които желаят да участват в режима за подпомагане, информират за това компетентните органи на държавите-членки преди дадена дата опре-

▼B

делена от тези органи, като предоставят цялата информация, която се изисква от държавата-членка за управление и контрол на режима на помощи. Държавите-членки могат да вземат решение такава информация:

а) да бъде нотифицирана само от нови участници, когато компетентните органи вече имат необходимата информация за другите участници;

б) да включва една единствена пазарна година, няколко пазарни години или неограничен период от време.

Член 15

Информация за започване на доставките или преработката

1. Всяка пазарна година поне пет работни дни преди началото на доставките или преработката, организациите на производители или преработвателите, участващи в режима за помощи, нотифицират седмицата, през която договорните доставки или преработка започват, на компетентните органи на държаната-членка, в която се намира седалището им и при необходимост, на компетентните органи на държавата-членка, в която ще се извърши преработката. Счита се, че те са изпълнили това свое задължение когато предоставят доказателство, че са изпратили тази информация поне осем работни дни преди началото на доставките или преработването по договора.

2. В изключителни и надлежно обосновани случаи, държавите-членки могат да приемат нотификации от организациите на производители и преработвателите след срока по параграф 1. В такива случаи не се отпуска помощ за вече доставени количества или в процес на доставка, освен ако проверките, необходими за установяване на възможностите за допустимост за помощта, могат да бъдат извършени по удовлетворителен за компетентните органи начин.

Член 16

Информация за смесени плодове и готови сосове

Преработватели, които желаят да произвеждат смесени плодове и готови сосове по член 2, параграфи 3 и 15, нотифицират компетентните органи на държавата-членка преди началото на всяка пазарна година за състава на продуктите, които се изготвят, като посочват нетното тегло на всяка съставка. Този състав не може да бъде променян след началото на пазарната година. Всяка такава промяна се нотифицира предварително, преди краен срок, които се определя от държавата-членка, в която се намира седалището на преработвателя, на компетентните органи на държавата-членка.

Член 17

Информация за количествата домати, праскови и круши

1. За домати, праскови и круши не по-късно от 1 февруари ежегодно преработвателите нотифицират компетентните органи за следното:

а) количеството суровини, преработени в крайните продукти, изброени в член 2, разбити по:

i) количества, получени по договор,

ii) получени количества, невключени в договори;

б) количеството готови продукти, получени от всяко от количествата, посочени в буква а);

▼B

в) количествата готови продукти на склад в края на предходната пазарна година.

2. При преработени продукти от домати, количеството готови продукти за нотифициране съгласно параграф 1, букви б) и в) е разбито на:

а) доматен концентрат с тегловно съдържание на сухо вещество 28 % или повече, но по-малко от 30 %;

б) цели белени консервирани продълговати домати;

в) други преработени продукти от домати, посочени отделно.

Количеството готови преработени продукти от домати на склад, посочени в параграф 1, буква в), също трябва да бъдат разбити на продадени и непродадени продукти.

Количествата доматен сок и доматен концентрат, добавени към консервираните домати, се включват в количествата на доматите, белени или небелени.

3. Нотификациите, предвидени в параграфи 1 и 2, посочват отделно количествата продукти, посочени в член 2, точки 1, 2, 9, 11, 12, 13 и 14, използвани за производството на продуктите по точки 3 и 15 от същия член.

Нотификациите, посочени в параграф 1, буква б) от настоящия член, посочват отделно получените количества от продуктите по точки 3 и 15 на член 2, разбити съгласно използваните продукти, посочени в точки 1, 2, 9, 11, 12, 13 и 14 на същия член.

Член 18

Информация относно количествата сушени сини сливи и сушени смокини

При сушени сливи и сушените смокини, преработвателите нотифицират компетентните органи не по-късно от 15 май всяка година за следното:

а) количеството суровини, използвани до 1 май;

б) количеството готови продукти, получени от суровините, посочени в буква а), разбити на продукти, за които се плаща помощ и продукти, за които не се плаща помощ и по качество;

в) количеството продукти, посочени в букви а) и б) по-горе, на склад до 1 май.

ГЛАВА IV

СУРОВИНИ

Член 19

Качество на суровините

Без да се засягат минималните критерии за качество, които са установени или подлежат на установяване в съответствие с член 3, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 2200/96, суровините, доставени на преработвателите по договори, трябва да бъдат от добро и задоволително търговско качество и подходящи за преработка.

▼B

Член 20

Сертификати за доставка

1. За домати, праскови и круши, доставени по договор и приети за преработка в преработвателен завод, се издава сертификат за доставка, който съдържа:

а) датата и часа на разтоварване;

б) точната идентификация на използваните транспортни средства;

в) идентификационния номер на договора, за който се отнася доставката;

г) бруто и нето теглото;

д) при необходимост, процента намаление, изчислено в съответствие с член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 217/2002 ([1]).

Сертификатите за доставка се подписват от преработвателите или от техни представители, и от организациите на производители, или от техни представители. Всеки сертификат носи идентификационен номер.

2. Преработвателите и организациите на производители пазят копия от сертификатите за доставка.

Организацията на производители изпраща също копие или писмено съобщение, което е изпратено па телекомуникационен или електронен път, което съдържа информацията, посочена в параграф 1, не по-късно от петия работен ден след седмицата на доставка, на компетентните органи на държавата-членка, където се намира седалището ѝ, и при необходимост на компетентните органи на държавата-членка, където се извършва преработката, за улесняване на проверките.

3. Документите, изисквани според националното законодателство, могат да бъдат използвани за целите на настоящия член, при условие че съдържат цялата информация, посочена в параграф 1.

4. Когато цялата или част от пратката принадлежи на производители, посочени в член 12, параграф 3, организацията на производители изпраща копие от сертификата, предвиден в параграф 1 от настоящия член, на всяка заинтересована организация на производители и индивидуален производител.

Член 21

Нотификация на доставките в друга държава-членка

1. При домати, праскови и круши, когато преработката се извършва в държава-членка различна от тази, в която е протекло производството, не по-късно от двадесет и четири часа преди деня на доставка, организацията на производители нотифицира всяка доставка на компетентните органи на държавата-членка, където се намира седалището ѝ, и на компетентните органи на държавата-членка, където се извършва производството.

Тази нотификация включва количеството за доставка, точна идентификация на използваните транспортни средства и идентификационния номер на договора на съответната доставка. Тя се изпраща по електронен път и органът, до който е адресирано съхранява писмен архив от него най-малко три години.

Компетентните органи могат да поискат всякаква допълнителна информация, която сметнат за необходима за физическа проверка на доставките.

([1]) ОВ L 35, 6.2.2002 г., стр. 11.

▼B

Ако данните в първа алинея са изменени след като са били изпратени, преди да започне доставката, изменените данни се нотифицират по същия начин както и първоначалната нотификация,. Първоначалната нотификация може да бъде променяна само веднъж.

▼M2

2. На базата на анализ на риска, извършен от държавата-членка, където се извършва преработката или от държавата-членка, където се намира седалището на организацията на производителите, по отношение на засегнатите организации на производителите и преработвателите, държавите-членки могат, доколкото са пряко засегнати, да решат да освободят организациите на производителите от задълженията, установени в параграф 1.

▼B

На базата на този анализ държавите-членки могат също да вземат решение да изискват не толкова подробна информация, при условие че това не пречи на ефективните проверки на режима на помощи.

Член 22

Плащания

1. Следните плащания за суровини се осъществяват чрез банков или пощенски превод:

а) плащания от преработватели на организации на производители;

б) плащания от организации на производители на членовете им и на производители, както е посочено в член 12, параграф 3;

в) когато членовете на една организация на производители са самите те организации с юридическа правосубектност, съставени от производители, плащанията от такива юридически лица на производителите.

Въпреки това, в случаите по член 4, параграф 2, буква б), плащането може да бъде осъществено чрез откриване на кредитна линия.

2. Държавите-членки установяват условията и, когато е необходимо, сроковете за плащанията, посочени в параграф 1, букви б) и в), така че да са съвместими с изискванията относно проверките, по-специално относно член 31, параграф 1, букви б) и в).

При сушени сини сливи и сушени смокини плащанията покриват целия размер на плащането, както е посочено в параграф 1, буква а).

ГЛАВА V

ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ПОМОЩ И ПЛАЩАНЕ НА ПОМОЩ

Член 23

Подаване на заявления за помощ

1. ►M6 За домати, праскови и круши организациите на производители подават заявления за помощ до компетентните органи на държавата-членка, в която се намира седалището им, при условие че тази държава-членка има установен праг за преработка за въпросния продукт, посочен в приложение III към Регламент (ЕО) № 2201/96. Количеството, за което се иска помощ, е за сметка на прага за държавата-членка, в която се произвежда суровината. ◄

▼B

Преработвателите на сушени сини сливи и сушени смокини подават заявления за помощ пред компетентните органи на държавата-членка, в която се извършва преработката.

2. За домати, праскови и круши може да се представи само едно заявление за помощ на пазарна година. Заявленията трябва да бъдат получени от компетентните органи не по-късно от следните дати на съответната пазарна година:

— 30 ноември за домати. Въпреки това, държавите-членки могат да отложат датата за подаване на заявления до 15 декември;

— 31 януари за праскови и круши.

Заявленията за авансово плащане на помощ могат да бъдат подадени при условията, установени в член 25.

3. За сушени сини сливи преработвателите могат да подадат три заявления за помощ за всяка пазарна година:

а) първата за продукти, преработени до 15 януари;

б) втората за продукти, преработени от 16 януари до 30 април;

и

в) третата за продукти, преработени от 1 май до края на съответната пазарна година.

Заявленията за помощ, посочени в букви а) и б), се подават в рамките на 30 дни след изтичане на съответния преработвателен период, а заявленията, посочени в буква в), - преди 14 август на текущата пазарна година.

4. За сушени смокини преработвателите могат да подадат три заявления за помощ всяка пазарна година:

а) първото за продукти, преработени до 30 ноември;

б) второто за продукти, преработени от 1 декември до края на февруари;

и

в) третото за продукти, преработени от 1 март до края на съответната пазарна година.

Заявленията за помощ, посочени в букви а) и б), се подават в рамките на 30 дни след изтичането на съответния преработвателен период, а заявленията, посочени в буква в), - до 31 октомври на следващата пазарна година.

5. Ако заявленията за помощ са подадени след крайните срокове, определени в параграфи 2, 3 и 4, помощите се намаляват с 1 % за всеки ден закъснение и не се отпуска помощ, ако заявлението е закъсняло с повече от 15 дни.

6. Въпреки това, при изключителни и надлежно обосновани случаи, държавите-членки могат да приемат заявление за помощ след тези крайни срокове, при условие че това не пречи на ефективните проверки на режима за подпомагане на производството. В този случай параграф 5 не се прилага.

Член 24

Съдържание на заявленията за помощ за домати, праскови и круши

Заявленията за помощ за домати, праскови и круши предоставят най-малко следната информация за всеки продукт:

а) името и адреса на организацията на производителите;

▼M6

б) количеството, предмет на заявлението за помощ, при което количеството, разбито по договор, и, ако е подходящо, по равнище на помощи, приложимо в държавата-членка, в която се произвежда суровината, не може да надвишава приетото за преработка количество, след изваждане на всеки приложен процент на ниво на отстъпка;

▼B

в) средна продажна цена за количеството, доставено по договор;

г) количеството, доставено през същия период извън договора и средната продажна цена.

Държавите-членки могат да установят допълнителни изисквания относно информацията, която се съдържа в заявленията.

Член 25

Авансово плащане на помощ за домати, праскови и круши

1. Държавите-членки могат да вземат решение заявленията за авансово плащане на помощ да могат да бъдат подавани преди 30 септември, като включват общото количество домати, праскови и круши, доставени за преработка до 15 септември.

2. Заявленията за авансово плащане на помощ, както е посочено в параграф 1 включват информацията посочена в член 24, букви а) и б).

3. Компетентните органи на държавите-членки плащат дължимата сума между 16 и 31 октомври, след проверка на заявленията по-специално със сертификатите за доставка, посочени в член 20.

4. Помощта се плаща авансово при условие че бъде внесена гаранция, която се равнява на 110 % от помощта.

Когато бъде установено, че авансовото плащане, за което се кандидатства превишава дължимата сума, от гаранцията се приспада сума, която се равнява на двойния размер на превишаваната сума.

Без да се засяга втора алинея от настоящия параграф, гаранцията се освобождава, когато компетентните органи платят помощта, основана на заявлението, посочено в първа алинея от член 23, параграф 2.

5. Когато бъде подадено заявление за авансово плащане на помощта, количествата, посочени в член 24, букви б) и г), се разбиват на два периода, а именно до 15 септември и от 16 септември.

Член 26

Съдържание на заявленията за помощ за сушени сини сливи и сушени смокини

Заявленията за помощ за сушени сини сливи и сушени смокини съдържат най-малко следната информация за всеки продукт:

а) името и адреса на преработвателя;

б) количеството на продуктите, включени в заявлението за помощ, разбито по отделните размери на приложимата помощ, както и количеството продукти невключени в режима на помощи, получени през същия период;

в) количеството използвани суровини по договор за получаване на продуктите, посочени в буква б);

▼B

г) декларация на преработвателя, която потвърждава, че крайният продукт отговаря на качествените стандарти, определени съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 2201/96;

д) копия от нарежданията за превод посочени в член 22, параграф 1, буква а). В случай на задължение за доставка, такива копия могат да бъдат заместени с декларация от производителя потвърждаваща, че преработвателят го е кредитирал по цена, поне равна на минималната цена. Такива копия или декларации съдържат препратки към съответните договори.

Заявления за помощ са допустими само ако минималната цена е била платена изцяло за всички суровини, използвани за крайния продукт, включен в заявлението за помощ.

Член 27

Плащане на помощта

1. Помощта за домати, праскови и круши се плаща от компетентните органи на държавата-членка, в която е седалището на организацията на производители, които подписват договора, веднага щом тези органи проверят заявлението за помощ и установят, че продуктите, включени в това заявление, са били доставени и приети за преработка, на основание, по-специално, на проверките, предвидени в член 31, параграф 1, буква а).

▼M6

Изплащаната помощ съответства на размера на помощта за държавата-членка, в която се произвежда суровината.

▼B

Когато преработката се извършва в друга държава-членка, тази държава-членка предоставя на държавата-членка, където се намира седалището на организацията на производителите, които подписват договора, доказателство, че продуктът действително е бил доставен и приет за преработка.

В рамките на петнадесет работни дни след получаването на помощта, организацията на производители изплаща изцяло получената сума чрез банков или пощенски превод на членовете си и, ако е необходимо на производители по член 12, параграф 3. В случаите по член 4, параграф 2, буква б) плащането може да се извърши чрез откриване на кредитна линия.

Когато организация на производители е изцяло или частично съставена от членове, които самите са юридически лица, съставени от производители, плащанията, предвидени в трета алинея, се извършват от тези юридически лица на производителите в рамките на петнадесет работни дни.

2. Помощ за сушени сини сливи и сушени смокини се изплаща от компетентните органи на държавата-членка, в която продуктът се преработва, след като тези органи установят, че са били изпълнени изискванията за отпускане на помощта.

Когато преработката се извършва извън държавата-членка, в която е отгледан продукта, тази държава-членка предоставя доказателство на държавата-членка, която изплаща помощта, че минималната платима цена на производителя е била платена. Когато цената се плаща в еврозоната, доказателство за плащане може да бъде представено от преработвателя чрез потвърждение на банковия превод.

3. Не се отпуска помощ за количества, за които не са били извършени необходимите проверки за право на помощ.

4. Помощта се изплаща на организациите на производители и преработвателите не по-късно от:

▼B

а) 60 дни след датата, на която заявлението, включително цялата необходима информация съгласно член 24 и член 26 от настоящия регламент, бъде подадено за домати, праскови, круши и сушени смокини;

б) 90 дни след датата, на която бъде подадено заявлението за сушени сини сливи.

ГЛАВА VI

ПРОВЕРКИ И НАКАЗАНИЯ

Член 28

Национални мерки за контрол

1. Без да се засягат разпоредбите на дял VI от Регламент (ЕО) № 2200/96 държавите-членки вземат необходимите мерки за:

а) да гарантират, че са спазени разпоредбите на настоящия регламент;

б) да предотвратят и преследват нередностите и приложат наказанията, които са предвидени в настоящия регламент;

в) да възстановят сумите, които са загубени в резултат на нередности или небрежност;

г) да проверят документите, предвидени в член 29 и член 30, като гарантират, че те съответстват на счетоводството, което се изисква от националното законодателство за организациите на производители и преработвателите;

д) да извършват изненадващи проверки по член 31 и член 32 през подходящи периоди от време;

е) да извършват проверки на площите, които са засадени с домати, посочени в член 31, параграф 1, след засаждането и преди събирането им.

2. Държавите-членки планират своите проверки за съответствие, посочени в параграф 1, буква г) от настоящия член, в член 31, параграф 1, букви а), б) и в), в член 31, параграф 2, буква в), и в член 32, параграф 1, на базата на анализ на риска, който отчита също така:

а) наблюденията, направени при проверки, проведени през предишни години;

б) напредъка в сравнение с предишната година;

в) добива на суровина на хомогенна производствена зона;

г) отношението между доставените количества и оценката на общия добив;

д) добива на суровина, превърната в краен продукт.

Критериите за анализ на риска редовно се актуализират.

3. Когато бъдат установени нередности или аномалии, държавата-членка увеличава честотата и процента на проверките, посочени в член 31 и член 32 като взема предвид важността на констатациите.

▼B

Член 29

Регистри и информация за съхранение от организациите на производители

1. Организацията на производителите води регистър за всеки от продуктите, доставени за преработка съгласно Регламент (ЕО) № 2201/96, който съдържа най-малко следната информация:

а) доставените по договори количества:

i) ежедневно доставяните партиди и идентификационния номер на договора, за който се отнасят,

ii) количеството на всяка доставена партида, а за домати, праскови и круши, количеството, прието за преработка, след приспадане на всяка редукция и идентификационния номер на съответния сертификат за доставка;

б) доставените извън договори количества:

i) доставяните всеки ден партиди и идентификацията на съответния преработвател,

ii) количеството на всяка доставена и приета за преработка партида;

в) продадените на пазара количествата в прясно състояние, изтеглените от пазара и запаси от съответните продукти.

2. Организацията на производителите поддържа на разположение на националните инспекционни органи цялата налична информация, която е необходима за проверки на спазването на разпоредбите на настоящия регламент.

За домати, праскови и круши тази информация трябва да бъде достатъчна да идентифицира всеки производител по отношение на връзката между площите, доставените количества, сертификатите за доставка, плащанията на помощта и цените.

3. Държавите-членки могат да вземат решение каква да бъде формата на регистрите и информацията по параграфи 1 и 2.

Държавите-членки могат да вземат решение регистрите по параграфи 1 и 2 да бъдат заверени по същия начин като регистри или счетоводни документи, които се изискват по националното законодателство.

4. Регистрите или счетоводните документи, които се изискват съгласно националното законодателство, могат да бъдат използвани за целите на настоящия член, при условие че съдържат цялата информация по параграф 1.

Организациите на производителите приемат всички счетени за необходими от държавите-членки инспекции и проверки, и водят всички счетени за необходими допълнителни регистри, които се изискват от държавата-членка за целите на проверките.

Член 30

Регистри и информация за съхранение от преработвателите

1. Преработвателите водят регистри, които съдържат най-малко следното:

а) закупените по договор количества:

i) ежедневно закупените и приетите партиди по задължение за преработка и идентификационния номер на договора, за който се отнасят,

▼B

ii) количеството на всяка партида, която е приета за преработка, а за домати, праскови и круши, идентификационния номер на съответния сертификат за доставка;

б) закупените извън договор количества:

i) получаваните ежедневно партиди, както и името и адреса на продавача,

ii) количеството на всяка приета за преработка партида;

в) количествата от всеки от крайните продукти по в член 2, получен всеки ден, със съответните количества суровини, като се уточняват количествата, получени от приетите по договор партиди;

г) количествата и цената на всеки краен продукт, закупен от преработвателя всеки ден, като се указва името и адреса на продавача. Тази информация може да бъде запазена със съответните придружителни документи, при условие че последните съдържат горепосочените данни;

д) количествата и цената на всеки краен продукт, които напуска преработвателното предприятие всеки ден, като се указва името и адреса на получателя. Такава информация може да бъде съхранена в регистрите заедно със съответните придружителни документи, при условие че те съдържат горепосочените данни.

За сушени сини сливи и сушени смокини, информацията, посочена в буква в) по-горе, посочва отделно количеството краен продукт, за който се плаща помощ.

2. Преработвателите водят отделни регистри за продуктите по член 2, точки 1, 2, 9, 11, 12, 13 и 14, използвани за приготвяне на смеси на плодове и готови сосове по член 2, параграф 3 и 15, като показва следната информация в допълнение към предвидената в параграф 1, букви а) - г) от настоящия член:

а) количествата смеси от плодове и готови сосове, получавани всеки ден, разбити по състава на продуктите по смисъла на член 16;

б) количествата и цените на смесите от плодове и готовите сосове, които напускат преработвателните предприятия, по партиди с данните на получателя;

в) количествата и цените на продуктите по член 2, точки 1, 2, 9, 11, 12, 13 и 14, които са закупени и влизат в предприятието всеки ден, както и данните на продавача.

3. Преработвателите ежедневно актуализират регистрите за стоковите наличности на продуктите по параграф 1, букви в), г) и д) и параграф 2, букви а), б) и в) за всеки завод.

4. Преработвателите съхраняват доказателство за плащане на всички суровини, закупени по договор както и доказателство за плащане за всички продажби и покупки на крайни продукти за пет години считано от края на съответната преработвателна година.

5. Преработвателите приемат всички счетени за необходими от държавите-членки проверки и инспекции, и водят всички счетени за необходими допълнителни регистри, които се изискват от тях за целите на проверките.

6. Държавите-членки могат да вземат решение каква да бъде формата на регистрите по параграфи 1 и 2.

Държавите-членки могат да решат, че регистрите по параграфи 1 и 2 следва да бъдат заверени по същия начин като регистрите и счетоводните документи, изисквани от националното законодателство.

▼B

7. Регистрите или счетоводните документи, които се изискват съгласно националното законодателство, могат да бъдат използвани за целите на настоящия член, при условие че съдържат цялата необходима информация, посочена в параграфи 1, 2 и 3.

Член 31

Проверки на домати, праскови и круши

1. На всяка организация на производители, която доставя домати, праскови и круши за преработка, се извършват следните проверки за всеки продукт и пазарна година:

а) физически проверки на:

— най-малко 5 % от площите, посочени в член 10 и член 12, параграф 1,

— най-малко 7 % от количествата, които са доставени за преработка, за да се провери дали съответстват на сертификатите по член 20 и отговарят на минималните качествени изисквания;

б) административни и счетоводни проверки на поне 5 % от производителите, обхванати от договорите, за да се провери дали данните за всеки производител, по-специално площите, общия добив, количеството, търгувано от организацията на производителите, количеството, доставено за преработка и количеството, посочено в сертификатите за доставка, отговарят на платените цени, предвидени в член 22, параграф 1 и платената помощ, предвидена в член 27, параграф 1;

в) административни и счетоводни проверки, за да се провери съответствието на общите количества продукти, които са доставени от производители на организации на производители, посочени в член 12, параграф 1 и 3, общите количества доставени за преработка, всички сертификати за доставка, посочени в член 20 и общите количества, посочени в заявленията за помощ, на платените цени предвидени в член 22, параграф 1 и платената помощ, предвидена в член 27, параграф 1;

г) административни и счетоводни проверки на поне 5 % от споразуменията, посочени в член 12, параграф 4;

д) проверки на всички заявления за помощ и придружителни документи, а при доматите, кръстосани проверки на всички обявени парцели.

2. За преработвателите на домати, праскови и круши се извършват следните проверки за всеки завод, продукт и пазарна година:

а) проверки на най-малко 5 % от готовите продукти, за да се провери спазването на приложимите минимални качествени стандарти;

▼M2

б) физически и/или счетоводни проверки на поне 5 % от готовите продукти, с цел да се установи добива на суровини, преработен в готовия продукт, получен по договор или по начин, различен от договор;

▼B

в) административни и счетоводни проверки, за да се провери на основание на издадените и получени фактури, и на основание на счетоводните данни, дали количеството краен продукт, който е добит от получените суровини и количествата закупени готови продукти съвпадат с количествата продадени крайни продукти;

▼B

г) физически и счетоводни проверки на всички запаси от готови продукти, поне веднъж годишно, за да се гарантира, че съвпадат с произведените, закупени и продадени готови продукти;

д) административни и счетоводни проверки на поне 10 % от плащанията на цените по член 22, параграф 1.

За новоодобрени предприятия, проверките по буква г) се извършват поне два пъти през първата година.

Член 32

Проверки на сушени сини сливи и сушени смокини

1. За всяка организация на производители, които доставят сушени сини сливи и сушени смокини, се провеждат административни и счетоводни проверки на най-малко 5 % от производителите, които са обхванати от договори, за да се провери съответствието на следните данни:

а) доставените суровини от всеки производител за преработка;

и

б) плащанията по член 22, параграф 1.

2. За всеки завод, готов продукт и пазарна година, се извършват следните проверки:

а) изненадващи физически проверки;

б) административни и счетоводни проверки.

Изненадващите физически проверки се извършват на поне 5 % от готовите продукти, които подлежат на помощ за производството, за да се провери дали отговарят на приложимите минимални качествени изисквания. Когато резултатите от анализите на официалните проби се различават от данните, които са вписани в регистрите на преработвателите и сочат, че минималните качествени изисквания на Общността не са били спазени, не се изплаща помощ за съответната преработвателна операция.

Административните и счетоводни проверки се провеждат, за да се провери:

а) дали количествата суровини, които са използвани за преработка, отговарят на тези, които са посочени в заявлението за помощ;

б) дали цената, която е платена за суровините, преработени в продукти посочени в буква а) е поне равна на минималната определена цена;

в) плащанията по член 22, параграф 1.

Член 33

Намаление на помощта в случай на несъответствие между помощта, за която се кандидатства и дължимата сума

▼M2

1. Когато за даден продукт бъде установено, че помощта, за която се кандидатства за която и да било пазарна година надвишава дължимата сума, тогава сумата се намалява, освен в случаите когато разликата се дължи на явна грешка. Намалението се равнява на разликата. Ако помощта вече е била изплатена, бенефициерът е длъжен да върне двойния размер на разликата, плюс лихвата, изчислена в съответствие с член 35а, параграф 2.

▼B

2. Ако разликата, посочена в параграф 1 е по-голяма от 20 %, бенефициентът губи правото си на помощ и ако помощта вече е

▼B

била платена, възстановява общата сума на помощта плюс изчислените в съответствие с параграф 1 лихви.

Ако разликата е по-голяма от 30 %, организацията на производители или преработвателят също губи всяко право на помощ за въпросния продукт за следващите три пазарни години.

3. Възстановените суми и лихви съгласно параграфи 1 и 2 се плащат на компетентната разплащателна агенция и се приспадат от разходите, които са финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

▼M2

Член 33а

Разваляне на договора по вина на отсрещната страна

Когато една от страните по договорите, посочени в член 3 и член 6а на Регламент (ЕО) № 2201/96 не може да изпълни договорните си задължения по вина на другата страна, на заинтересованата страна може да бъде разрешено от компетентните органи на държавата-членка, в съответствие с националното законодателство, да разваля такива договори или да ги прехвърля непроменени на друг одобрен преработвател, когато става въпрос за организации на производители или на друга организация на производители в случая на преработватели.

▼B

Член 34

Намаление на помощта, което произтича от проверки на площите

1. За домати, ако проверките на площите по член 31, параграф 1, букви а) и д) установят, че обявената площ е по-голяма от действително определената, на нивото на общата проверена площ, плащаната на организацията на производители помощ се намалява, освен ако разликата се дължи на явна грешка:

а) с процента на установеното несъответствие, ако то е по-голямо от 5 %, но не по-голямо от 20 % от определената площ;

б) с 30 % ако несъответствието е по-голямо от 20 % от определената площ.

Когато обявената площ е по-малка от действително установената площ и несъответствието е по-голямо от 10 % от установената площ, плащаната на организацията на производителите помощ се намалява с половината от процента на установеното несъответствие.

2. Намалението по параграф 1 не се прилага, когато организацията на производители е представила фактически коректна информация или може да покаже по друг начин, че тя не е допуснала грешка.

Намаленията по параграф 1 не се прилагат, когато данните, които организацията на производители или членовете ѝ изпращат в писмена форма, са неверни или са станали такива след като информацията по член 12, параграф 1 е изпратена, при условие че организацията на производителите или членовете ѝ не са били информирани за намерението на компетентните органи да проведат проверка на място, и не е била информирана от компетентните органи за констатираната нередност.

3. Когато организацията на производителите допусне повторно нарушение, държавата-членка оттегля признаването на тази организация или предварителното признаване в случай на група производители, получила предварително признаване.

▼B

Член 35

Наказания, в случай на различия между приетите за преработка количества и действително преработените количества

▼M2

1. Освен в случаите на непреодолима сила, когато бъде установено, че не цялото количество от приетите за преработка по договор домати, праскови или круши е било преработено в някой от продуктите, изброени в член 6а, параграф 1 на Регламент (ЕО) 2201/96 и приложението към този регламент, преработвателят е длъжен да заплати на компетентните органи сума, равняваща се на двойния размер на помощта за единица, умножена по количеството на въпросната суровина, която не е била преработена, плюс лихвите, изчислени в съответствие с член 35а, параграф 2.

▼B

Освен това извън случаите, надлежно обосновани по удовлетворителен за държавата-членка начин, признаването на преработвателя от държавата-членка по член 5 се прекратява:

а) за пазарната година, след констатацията, ако установената разлика между количеството, което е прието за преработка и действително преработеното количество е по-голяма от 10 %, но по-малка от 20 % от приетото за преработка количество;

б) за две пазарни години, след констатацията, ако разликата е по-голяма от 20 %.

За целите на прилагането на първа и втора алинеи, всички количества суровини, които са използвани при производството на готови продукти, които не отговарят на минималните качествени изисквания, освен 8 % толеранс, се третират като непреработени количества.

▼M2

2. Държавите-членки изключват преработвателя от режима на помощи по Регламент (ЕО) № 2201/96 в случаите, когато:

а) организацията на производителите подава неистинни декларации с помощта на преработвателя,

б) преработвателят нееднократно не плаща цената, посочена в буква е) на първа алинея на член 7, параграф 1 на настоящия регламент,

в) преработвателят нееднократно не спазва крайния срок за плащане, посочен във втора алинея на член 7, параграф 1 на настоящия регламент,

г) преработвателят не изплаща санкциите, предвидени в параграф 1 на настоящия член,

д) преработвателят не изпълнява задълженията си, посочени в член 30, параграфи 1, 2, 3, 4 или 5 на настоящия регламент.

Продължителността на такова изключване на преработвателя от схемата за подпомагане не може да бъде по-кратко от една пазарна година и се определя от държавите-членки, като се взима предвид тежестта на нарушението.

———————

Член 35а

Изплащане на възстановената сума

1. Възстановените суми и дължимите лихви по силата на настоящата глава се изплащат на компетентната разплащателна

▼M2

агенция и се изваждат от разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието.

2. Лихвеният процент, който следва да се прилага, се изчислява в съответствие с националното законодателство, но не може да бъде по-нисък от лихвения процент, който по принцип се прилага за възстановяване на суми по националните правила.

▼B

Член 36

Преглед на спазването на преработвателните прагове

За домати, праскови и круши прегледът на спазването се извършва в съответствие на национални прагове и тези на Общността за преработка по в член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2201/96 във всички засегнати държави-членки на базата на количествата, за които е отпусната помощ през последните три пазарни години, и за които има налични окончателни данни.

В случай на доказани или предполагаеми нередности и когато са започнати административни или наказателни разследвания за установяване дали заявленията за помощ са обосновани, оспорваните количества не се взимат предвид при прегледа на спазването на праговете.

Член 37

Национални наказания

Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че както цените, така и помощта са заплатени в съответствие с член 22 и съответно член 27. Те определят по-специално наказания, които да бъдат налагани на служители на организациите на производители, които са пропорционални на сериозността на всяка нередност.

Член 38

Административно сътрудничество между държавите-членки

Държавите-членки взимат необходимите мерки да установят реципрочно административно сътрудничество, за да бъде гарантирано правилното прилагане на настоящия регламент.

ГЛАВА VII

НОТИФИКАЦИЯ ДО КОМИСИЯТА

Член 39

Нотификация

1. Преди началото на всяка пазарна година, всяка засегната държава-членка нотифицира Комисията дали е приложила член 5, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2201/96 и количествата на всеки от съответните подпрагове.

2. Всяка държава-членка предоставя на Комисията, не по-късно от 15 април за домати и праскови, не по-късно от 15 май за круши и не по-късно от 1 юни за сушени сини сливи и сушени смокини, следната информация:

а) количеството суровини, за които е била отпусната помощ, включително количеството суровини, които са преработени в друга държава-членка, когато е необходимо разделено на подпрагове;

▼B

б) количеството готови продукти по член 2, точки 1 - 15, разбити на количества, обхванати от договори и количества непокрити от договори за домати, праскови и круши и на количества покрити от заявление за помощ и количества непокрити от заявление за помощ за сушени сини сливи и смокини;

▼M2

в) количеството суровина, което се използва за производството на всеки един от продуктите, посочени в буква б);

г) количеството на продуктите, посочено в буква б) в наличност на склад в края на предходната пазарна година, в случая на продукти, преработени от домати, праскови и круши, а при доматите с разбивка по продадени и непродадени продукти;

▼B

д) количество на склад към 1 май за сушени сини сливи и сушени смокини;

е) за доматите:

— общата площ в хектари, която е засадена през пазарната година,

— средния добив, които е изразен в тонове на хектар за пазарната година,

— площта и добива, които са разбити на продълговати сортове и кръгли сортове,

— средно съдържание на разтворимо сухо вещество на доматите, предназначени за производството на доматен концентрат;

ж) общото количество, което е произведено от всеки от продуктите по член 2, точки 3 и 15, разбити съгласно продуктите, посочени в точки 1, 2, 9, 11, 12, 13 и 14 от същия член, които са използвани за производството им.

Информацията по букви б), в) и г) включва количествата продукти по член 2, точки 1, 2, 9, 11, 12, 13 и 14, които са използвани за производство на продуктите, по точки 3 и 15 от същия член.

▼M2

3. Не по-късно от 30 септември всяка държава-членка изпраща на Комисията доклад за направените през изтеклата пазарна година проверки, като посочва броя на проверките и резултатите, разпределени по видове констатации.

▼B

4. Всяка държава-членка нотифицира Комисията за количествата домати, които са обхванати от договори, не по-късно от шестдесет дни след крайната дата за подписване на договори.

▼M2

5. Държавите-членки приемат необходимите разпоредби, за да осигурят, че всички данни, които се съдържат в съобщенията и докладите до Комисията, посочени в параграфи 1, 2, 3 и 4 са коректни, изчерпателни, окончателни и са били надлежно проверени от компетентните органи, преди да бъдат съобщени на Комисията.

▼B

ГЛАВА VIII

ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 40

Проверка на спазването на праговете за преработка за 2004/2005 пазарна година

За домати, както и за целите на определяне на помощта за 2004/2005 пазарна година, спазването на общностните и национални прагове за преработка се определя на базата на данните за 2001/2002 и 2002/2003 пазарни години и количествата, които са обхванати от заявления за помощ през 2003/2004 пазарна година.

Всяка държава-членка нотифицира Комисията не по-късно от 10 декември 2003 г. за общото количество домати, което е обхванато от заявленията за помощ, разбито, когато е необходимо, на подпрагове.

Член 41

Отмяна

Отменя се Регламент (ЕО) № 449/2001. Въпреки това, член 12, параграф 2 от него продължава да се прилага за 2003/2004 пазарна година.

▼M2

Позоваванията на отменения регламент следва да се тълкуват като позовавания на настоящия регламент и следва да се четат съобразно таблицата за съответствие, дадена в приложението към настоящия регламент.

▼B

Член 42

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼**M2**

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТАБЛИЦА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Регламент (ЕО) № 449/2001	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1
Член 1, параграф 2	Член 2
Член 2, параграф 1	Член 3, параграф 1
Член 2, параграф 2	Член 3, параграф 2
Член 2, параграф 3	Член 3, параграф 3
Член 3, параграф 1	Член 4, параграф 1
Член 3, параграф 1, втора алинея	Член 5, параграф 2
Член 3, параграф 1, трети алинея	Член 5, параграф 3
Член 3, параграф 2, първа и втора алинея	Член 4, параграф 2
Член 3, параграф 2, трета алинея	Член 5, параграф 1
Член 3, параграф 3, първа алинея	Член 6, параграф 1
Член 3, параграф 3, втора алинея	Член 6, параграф 2
Член 3, параграф 3, трета алинея	Член 6, параграф 3
Член 3, параграф 4	Член 7, параграф 1
Член 3, параграф 5	Член 8
Член 3, параграф 6, първа алинея	Член 9, параграф 1
Член 3, параграф 6, втора алинея	Член 9, параграф 2
Член 3, параграф 6, трета алинея	Член 9, параграф 3
Член 3, параграф 7	Член 7, параграф 2
Член 4	Член 10
Член 5, параграф 1	Член 11, параграф 1
Член 5, параграф 2	Член 11, параграф 2
Член 5, параграф 3	Член 11, параграф 3
Член 5, параграф 4	Член 11, параграф 4
Член 5, параграф 5	Член 12, параграф 1
Член 5, параграф 6	Член 12, параграф 3
Член 5, параграф 7	Член 12, параграф 4
Член 6	Член 13
Член 7, параграф 1	Член 22, параграф 1
Член 7, параграф 2	Член 22, параграф 2
Член 8, параграф 1	Член 14
Член 8, параграф 2	Член 15, параграф 1
Член 8, параграф 3	Член 15, параграф 2
Член 8, параграф 4	Член 16
Член 9, точка 1 (i), и буква 9, параграф 1, (ii), първа алинея	Член 17, параграф 1

▼**M2**

Регламент (ЕО) № 449/2001	Настоящият регламент
Член 9, точка 1, ii), втора алинея	Член 17, параграф 2
Член 9, точка 1, втора алинея	Член 17, параграф 3
Член 9, точка 2	Член 18
Член 10, параграф 1	Член 19
Член 10, параграф 2	—
Член 11, параграф 1, първа и втора алинеи	Член 20, параграф 1
Член 11, параграф 1, трета алинея	Член 20, параграф 2
Член 11, параграф 1, четвърта алинея	Член 20, параграф 3
Член 11, параграф 2	Член 20, параграф 4
Член 12, параграф 1	Член 23, параграф 1
Член 12, параграф 2	Член 23, параграф 2, първа алинея
Член 12, параграф 3	Член 25, параграф 1
Член 12, параграф 4	Член 23, параграф 3
Член 12, параграф 5	Член 23, параграф 4
Член 12, параграф 6	Член 23, параграф 6
Член 12, параграф 7	Член 23, параграф 5
Член 13, параграф 1	Член 24
Член 13, параграф 2	Член 26
Член 13, параграф 3, първа алинея	Член 25, параграф 2
Член 13, параграф 3, втора алинея	Член 25, параграф 3
Член 13, параграф 3, трето, четвърто и пето тире	Член 25, параграф 4
Член 13, параграф 3, шеста алинея	Член 25, параграф 5
Член 14, параграф 1	Член 27, параграф 1
Член 14, параграф 2	Член 27, параграф 2
Член 14, параграф 3	Член 27, параграф 3
Член 14, параграф 4	Член 27, параграф 4
Член 15, параграф 1	Член 28, параграф 1
Член 15, параграф 2	Член 28, параграф 2
Член 15, параграф 3	Член 28, параграф 3
Член 16, параграф 1	Член 29, параграф 1
Член 16, параграф 2	Член 29, параграф 2
Член 16, параграф 3	Член 29, параграф 3
Член 16, параграф 4	Член 29, параграф 4
Член 17, параграф 1	Член 30, параграф 1
Член 17, параграф 2	Член 30, параграф 2
Член 17, параграф 3	Член 30, параграф 3
Член 17, параграф 4	Член 30, параграф 4

▼**M2**

Регламент (ЕО) № 449/2001	Настоящият регламент
Член 17, параграф 5	Член 30, параграф 5
Член 17, параграф 6	Член 30, параграф 6
Член 17, параграф 7	Член 30, параграф 7
Член 18, параграф 1	Член 31, параграф 1
Член 18, параграф 2	Член 31, параграф 2
Член 19, параграф 1	Член 32, параграф 1
Член 19, параграф 2	Член 32, параграф 2
Член 20, параграф 1	Член 33, параграф 1
Член 20, параграф 2	Член 33, параграф 2
Член 20, параграф 3	Член 33, параграф 3
Член 20, параграф 4	Член 37
Член 20, параграф 5	Член 34, параграф 1
Член 20, параграф 6	Член 34, параграф 3
Член 21, параграф 1	Член 35, параграф 1
Член 21, параграф 2	Член 35, параграф 2
Член 21, параграф 3	Член 35a
Член 22, параграф 1	Член 36
Член 22, параграф 2	Член 38
Член 23	Член 39
Член 24	Член 40
Член 25	Член 41
Член 26	Член 42